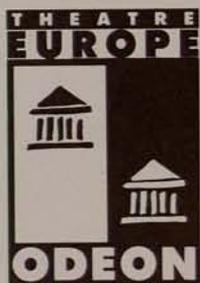




TRAMUNTANA TREMENS

CARLES  
SANTOS



Festival d'Automne à Paris  
Odéon Théâtre de l'Europe  
23, 24, 25 octobre 1992

# TRAMUNTANA TREMENS

UN SPECTACLE DE CARLES SANTOS

Carles Santos  
*Composition, direction*

Maria Elena Roqué  
*Costumes*

Gracel Meneu  
*Chorégraphie*

Eric Teunis  
*Lumières*

#### *Solistes*

Isabel Monar  
Estrella Estevez  
Asuncion Deltoro  
Maria Ribera  
Pere Pou  
Ricardo Gozalbes  
Aurelia Faubel

#### *Avec*

LE CHŒUR DE VALENCIA

#### *SOPRANOS*

Charo Vallés  
Jacqueline Squarcia  
Llanos Martinez  
Carmen Gorrea  
Amparo Quevedo  
Maria José Cifré

#### *ALTOS*

Patricia Llorens  
Ines Llopis  
Amparo Perez  
Nieves Saez  
Carmen Cano  
Teresa Guillot  
Dora Sobils

#### *TENORS*

José Luis Marquina  
Tomas Puig  
Jesus Ruiz de Cenzano  
Juan Pablo Skrt  
Javier Aguilera  
Ricardo Sanjuan  
Emili Oller

#### *BASSES*

Ignacio Marti  
Miguel Angel Curras  
José Luis Vicente  
Enric Gironés  
José Gandia  
Rafael Sanchis  
Boro Moroder  
Amadeo Lloris

*Régisseur, Jaume Martorell*

*Techniciens, Vicente Suarez, Ricardo Minguez*

*Assistant de production, Leonardo Marqués*

*Coordination, Agnès Blot*

*Responsable de la production, Inmaculada Tomas*

*Directeur, Area de Musica, Generalitat de Valenciana, Pep Ruvira*

#### *Coproduction*

Institut Valencia d'Arts Esceniques Cinematografia i Musica (IVAECM)-IMBE - Mercat de Les Flors,  
Barcelona.

#### *Coréalisation*

Festival d'Automne à Paris / Odéon-Théâtre de l'Europe

## A PROPOS DE TRAMUNTANA TREMENS

Si nous devons expliquer cette oeuvre depuis sa conception ou la classer dans un schéma formel de la musique ou du théâtre, on risquerait d'entamer un discours qui pourrait dérouter le public, comme c'est le cas pour la plupart des oeuvres scéniques de Carles Santos. Malgré cela, on peut s'aventurer à signaler quelques points caractéristiques.

Le point de départ est la voix, la voix comme instrument naturel pouvant articuler plusieurs langages sonores, depuis la parole chantée ou parlée jusqu'aux sonorités traditionnelles, en passant par divers bruits physiquement réalisables, et ce entre les limites du langage et de la musique.

Naît ainsi un discours tout à fait expressif et puissant.

Tout y est précisément calculé, rien n'est improvisé. A la voix s'ajoute la théâtralité. La composante scénique — chorégraphie, costumes — est basée ici sur le fait musical, et l'on ne doit pas chercher ses données dans le "théâtre musical" ou dans la "musique-action", car on s'éloignerait de *Tramuntana Tremens*.

Dans ce spectacle, outre la fonction traditionnelle d'un chœur — le chœur de Valencia —, sont intervenus d'autres éléments : l'utilisation du corps et le travail chorégraphique qui, sous la direction de Gracel Meneu, trouve une parfaite adéquation avec les sons; les costumes, une authentique scénographie dessinée par Maria Elena Roqué et adaptée au corps des chanteurs; enfin les lumières d'Eric Teunis; tout cela en fait un spectacle exultant, expressif et dense.

*Tramuntana Tremens* se compose de douze séquences qui suivent très efficacement la pulsion de la musique où alternent de multiples combinaisons vocales, depuis l'aria de la soliste jusqu'aux tutti.

Le rythme et les changements continuels nous invitent à adopter la meilleure des attitudes possibles : l'état de surprise permanente.

Pep Ruvira

## CARLES SANTOS

Né à Vinaroz (Castellon de la Plana, Espagne) en 1940, Carles Santos fait ses études au Conservatoire supérieur de musique du Liceu de Barcelone (Grand prix de piano). Il poursuit sa formation pianistique en Suisse. Une bourse du gouvernement français lui permet de continuer ses études à Paris. Après son séjour en France, il retourne en Espagne où il reçoit le prix Jaen.

Dès le début, il mène une double carrière de compositeur et d'interprète, notamment dans le domaine de la musique contemporaine. Son *Concerto Irregular de Joan Brossa* est présenté à Saint-Paul de Vence à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de Joan Miro, puis à Barcelone et à New York. La Fondation Juan March lui accorde une bourse pour voyager aux Etats-Unis où il va travailler avec les représentants de l'avant-garde musicale.

Il se tourne également vers le cinéma et les arts plastiques. Il dirige lui-même plusieurs films et collabore à d'autres réalisations avec le metteur en scène Pere Portabella. Il revient à son activité de pianiste sans pour autant abandonner le cinéma.

Sous le patronage de la fondation Miro, et en collaboration avec Mestres Quadreny, il fonde le Grup Instrumental Català, qu'il dirigera dès sa création.

Aujourd'hui il interprète sa musique, en concerts (voix et piano), et aussi en concerts-spectacles où voix-piano, actions, films et mise en scène s'intègrent dans une création totale. On peut citer : *Visca el piano*, *Beethoven, si tanco la tapa, qué pasa?*, *Minimalet Minimalot*, *Belmonte*, *Tramuntana Tremens* et *Asdrubila*, son premier opéra créé à Barcelone en juillet 1992 dans le cadre des Jeux Olympiques.

FRFAP - 1992 - M.07 - PROS



Photo ALLAN HOLCK